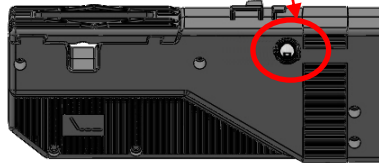


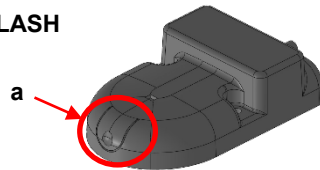
REMOTE CONTROL ECO



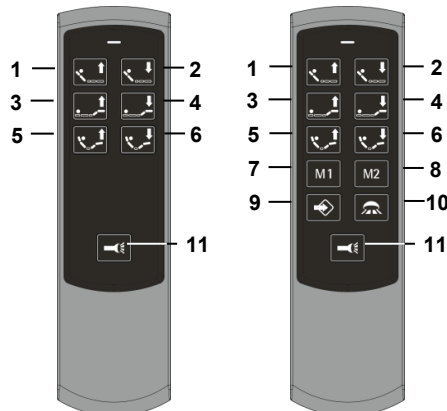
OKIMAT



RF FLASH



RF TOPLINE



D

Zur kabellosen Bedienung Ihres motorisierten Komfortbettes

Kabellos, ergonomisch, zuverlässig, einfache Bedienung, elegantes Design

Aktivieren Sie den Pairing-Modus vom RF-Empfänger, z.B. OKIMAT IPSe RF, REMOTE CONTROL ECO, RF FLASH

Beispiel: REMOTE CONTROL ECO Pairing-Methode

1. Verbinden Sie den Funkempfänger mit dem OKIMAT
2. Drücken Sie 2x die Pairing-Taste (a) bis die LED leuchtet. Der Pairing-Prozess ist für die nächsten 10sec aktiv.
3. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten (1) und (2) am Handsender, bis die LED am Empfänger/OKIMAT erlischt und die LED im Handsender dauerhaft leuchtet. Der Lernprozess ist abgeschlossen.
4. Mit den Tasten (3) und (4) können Sie nach der gleichen Methode entweder einen 2.ten OKIMAT zur Parallelfahrt von zwei Liegeflächen, eine Funksteckdose oder ein *Bluetooth*® RF GATEWAY pairen.

► **Hinweis:** Für den Pairing-Prozess sollte der Abstand zwischen Sender und Empfänger weniger als zwei Meter betragen.

► **Hinweis:** Für das Pairing der Funksteckdose oder *Bluetooth*® RF-GATEWAY schauen Sie bitte in die entsprechende Montageanleitung.

GB

For wireless operation of your motorized comfort bed system

Wireless, ergonomic, reliable, easy handling, elegant design

Activate the pairing mode at the RF-Receiver, e.g. OKIMAT IPSe RF, REMOTE CONTROL ECO, RF FLASH

Example: REMOTE CONTROL ECO Pairing method

1. Connect the RF receiver to the OKIMAT
2. Press the pairing button (a) **2x** until the LED turns on. You now have 10s for the pairing process.
3. Press button (1) and (2) of the handset simultaneously until the LED on the receiver/OKIMAT extinguishes and the LED on the handset glows constantly. The learning mode is completed.
4. According to this method you can pair either a 2nd OKIMAT for parallel operation of two beds, an external Power Socket or a *Bluetooth*® RF GATEWAY by using button (3) and (4).

► **Note:** The distance between transmitter and receiver should be less than two meters for pairing.

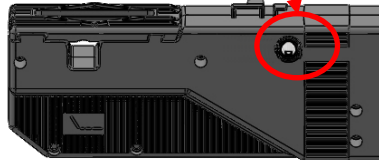
► **Note:** For pairing an external Power Socket or *Bluetooth*® RF-GATEWAY, please refer to the corresponding installation instructions.

Taste / Button	Funktion	Function
1	Antrieb M1 auf	Drive M1 up
2	Antrieb M1 ab	Drive M1 down
3	Antrieb M2 auf	Drive M2 up
4	Antrieb M2 ab	Drive M2 down
5	Reset M1 + M2 auf	Reset M1 + M2 up
6	Reset M1 + M2 ab	Reset M1 + M2 down
7	Memory-Position 1	Memory-Position 1
8	Memory-Position 2	Memory-Position 2
9	Memory Speichertaste	Programming button
10	UBB on/off	UBB on/off
11	Taschenlampe on/off	Torch on/off
1 + 2	Pairing (System 1)	Pairing (System 1)
1 + 2	UBB on/off	UBB on/off
3 + 4	Pairing (System 2) oder	Pairing (System 2) or
3 + 4	Pairing Funksteckdose	Pairing External Power Socket
3 + 4	Pairing <i>Bluetooth</i> ® RF-GATEWAY	Pairing <i>Bluetooth</i> ® RF-GATEWAY
3 + 4	Funksteckdose on/off	External Power Socket on/off

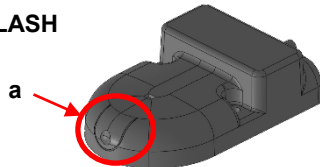
REMOTE CONTROL ECO



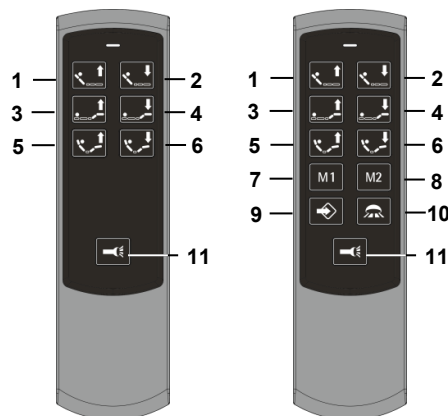
OKIMAT



RF FLASH



RF TOPLINE



F

Commande sans fil de votre lit confort motorisé

Sans fil, ergonomique, fiable, simplicité d'utilisation, design élégant
Activez le mode d'appairage du récepteur RF, p. ex. OKIMAT IPSe
RF, REMOTE CONTROL ECO, RF FLASH

Exemple : REMOTE CONTROL ECO méthode d'appairage

1. Reliez le récepteur radio à l'OKIMAT
2. Appuyez 2x sur le bouton d'appairage (a) jusqu'à ce que le voyant LED s'allume. Le processus d'appairage est alors actif pendant 10 secondes.
3. Appuyez simultanément sur les touches (1) et (2) de la télécommande jusqu'à ce que la LED située sur le récepteur de l'Okimat s'éteigne et que celle sur la télécommande soit allumée en permanence. Le processus d'appariement est terminé.
4. Les boutons (3) et (4) permettent soit d'appairer un 2nd OKIMAT pour contrôler parallèlement deux , appairer une prise électrique télécommandée ou appairer *Bluetooth*® RF Gateway en procédant de même façon.

► **Remarque** : Lors du processus d'appairage, la distance entre l'émetteur et le récepteur doit être inférieure à deux mètres.

► **Remarque** : Pour l'appairage le la prise de courant télécommandée ou d'un RF-GATEWAY *Bluetooth*® merci de bien vouloir consulter le manuel d'installation concerné.

NL

Voor het draadloos bedienen van uw comfortbed met motor

Draadloos, ergonomisch, betrouwbaar, eenvoudig te bedienen en elegant ontwerp.

Het aanleren van de bediening aan de RF ontvanger:

Activeer de koppelmodus (a) van de RF-ontvanger, bijv. OKIMAT IPS(e) RF (intern), REMOTE CONTROL ECO RF (extern), FLASH RF (extern)

Voorbeeld: Koppelen van REMOTE CONTROL ECO

1. Sluit de ontvanger aan op de OKIMAT.
2. Druk 2 x op de toets "Koppelen" (a) de led gaat nu branden, u heeft nu 10 seconden voor het koppelen.
3. Druk op de bediening gelijktijdig toets (1) en (2), in tot de led op de ontvanger uitgaat.
4. Met toets (3) en (4) kunt u op dezelfde manier nog een 2^e OKIMAT voor parallelle bediening of een OKIN RF stekkerdoos of een *Bluetooth*® RF Gateway koppelen.

► **Opmerking:** om te kunnen koppelen mag de afstand tussen bediening en ontvanger niet meer dan twee meter zijn.

► **Opmerking:** om de stekkerdoos met afstandsbediening of *Bluetooth*® RF-GATEWAY te koppelen dient u de bijbehorende gebruiksaanwijzing te raadplegen.

Bouton / Toets	Fonction	Functie
1	Moteur M1 lever	Aandrijving M1 omhoog
2	Moteur M1 abaisser	Aandrijving M1 omlaag
3	Moteur M2 lever	Aandrijving M2 omhoog
4	Moteur M2 abaisser	Aandrijving M2 omlaag
5	Reset M1 + M2 lever	Reset M1 + M2 omhoog
6	Reset M1 + M2 abaisser	Reset M1 + M2 omlaag
7	Mémorisation position 1	Geheugen positie 1
8	Mémorisation position 2	Geheugen positie 2
9	Bouton de mémorisation	Programmeertoets
10	UBB marche / arrêt	Onderbedverlichting aan/uit
11	Lampe de poche marche / arrêt	Zaklamp aan/uit
1 + 2	Appairage (système 1)	Koppelen (systeem 1)
1 + 2	UBB marche / arrêt	Onderbedverlichting aan/uit
3 + 4	Appairage (système 2) ou	Koppelen (systeem 2) of
3 + 4	Appairage prise télécommandée	Koppelen stekkerdoos met afstandsbediening
3 + 4	Appairage RF-GATEWAY <i>Bluetooth</i> ®	Koppelen <i>Bluetooth</i> ® RF-GATEWAY
3 + 4	Prise télécommandée marche / arrêt	Stekkerdoos met afstandsbediening aan/uit